



DEEBOT OZMO 900

Manual de instrucțiuni

Felicitări pentru achiziția robotului dvs. ECOVACS ROBOTICS DEEBOT! Sperăm ca acesta să vă ofere perioade îndelungate de satisfacție. Credem că noul dvs. robot va permite menținerea curățeniei în casa dvs. și vă va oferi timp de calitate pentru alte lucruri.

Trăiește inteligent. Bucură-te de viață.

În cazul în care vă confrunțați cu situații care nu au fost reflectate corespunzător în acest manual de instrucțiuni, contactați centrul de asistență pentru clienți, unde un tehnician vă poate ajuta cu problema sau întrebarea dvs. specifică.

Pentru mai multe informații, vizitați site-ul web oficial ECOVACS ROBOTICS: **www.ecovacs.com**

Compania își rezervă dreptul de a face modificări tehnologice și/sau de concept la acest produs, pentru îmbunătățiri continue.

Vă mulțumim pentru alegerea DEEBOT!

Cuprins

1. Instrucțiuni importante privind siguranța	4
2. Conținutul ambalajului	8
3. Utilizare și programare.....	11
4. Întreținere	18
5. Depanare	23
6. Specificații tehnice	26

1. Instrucțiuni importante privind siguranța

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

Când utilizați un aparat electric, trebuie să adoptați întotdeauna măsuri de precauție de bază, inclusiv următoarele:

CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE A UTILIZA ACEST APARAT PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

1. Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe doar dacă sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și dacă înțeleg pericolele conexe. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de către copii nesupravegheați.
2. Eliberați zona care trebuie curățată de obstacole. Îndepărtați de pe podea cablurile de alimentare și obiectele mici care ar putea împiedica aparatul. Îndoiiți franjurile covoarelor sub baza acestora și ridicați de pe podea obiecte precum perdelele și fețele de masă.
3. Dacă există o întrerupere în zona de curățare din cauza unei trepte sau a unei scări, trebuie să utilizați aparatul astfel încât să vă asigurați că poate detecta treapta fără a cădea peste margine. Poate fi necesară amplasarea unei bariere fizice pe margine, pentru a evita căderea unității. Asigurați-vă că bariera fizică nu creează un pericol de împiedicare.
4. Utilizați doar în conformitate cu instrucțiunile descrise în acest manual. Utilizați exclusiv atașamente recomandate sau comercializate de producător.
5. Asigurați-vă că tensiunea sursei de alimentare corespunde cu tensiunea marcată pe stația de andocare.
6. **EXCLUSIV** pentru uz casnic LA INTERIOR. Nu utilizați aparatul la exterior, în medii comerciale sau industriale.
7. Utilizați exclusiv bateria reîncărcabilă originală și stația de andocare furnizate de producător împreună cu aparatul. Este interzisă utilizarea bateriilor nereîncărcabile. Pentru informații referitoare la baterie, con-

1. Instrucțiuni importante privind siguranța

- sultați secțiunea Specificații.
8. Nu utilizați fără coșul pentru praf și/sau filtre.
 9. Nu utilizați aparatul într-o zonă în care există lumânări aprinse sau obiecte fragile.
 10. Nu utilizați în medii extrem de calde sau reci (la temperaturi sub $-5\text{ }^{\circ}\text{C}/23\text{ }^{\circ}\text{F}$ sau peste $40\text{ }^{\circ}\text{C}/104\text{ }^{\circ}\text{F}$).
 11. Țineți părul, hainele largi, degetele și toate părțile corpului la distanță de deschideri și piesele mobile.
 12. Nu utilizați aparatul într-o încăpere în care doarme un bebeluș sau un copil.
 13. Nu utilizați aparatul pe suprafețe ude sau pe suprafețe cu apă stagnantă.
 14. Nu utilizați aparatul pentru a strânge obiecte mari, cum ar fi pietre, bucăți mari de hârtie sau orice alt obiect care ar putea obtura aparatul.
 15. Nu utilizați aparatul pentru a strânge materiale inflamabile sau combustibile, cum ar fi benzină, toner de imprimantă sau copiator și nu îl utilizați în zone în care ar putea fi prezente astfel de materiale.
 16. Nu utilizați aparatul pentru a strânge obiecte care ard sau scot fum, cum ar fi țigări, chibrituri, cenușă fierbinte sau alte materiale care ar putea provoca incendii.
 17. Nu introduceți obiecte în admisia de aspirare. Nu utilizați aparatul dacă admisia de aspirare este blocată. Păstrați admisia fără praf, scame, păr sau alte materiale care ar putea reduce circulația aerului.
 18. Aveți grijă să nu deteriorați cablul de alimentare. Nu trageți și nu transportați aparatul sau stația de andocare ținându-le de cablul de alimentare, nu utilizați cablul de alimentare pe post de mâner, nu închideți o ușă prinzând cablul de alimentare și nu trageți cablul de alimentare peste margini sau colțuri ascuțite. Nu treceți cu aparatul peste cablul de alimentare. Țineți cablul de alimentare departe de suprafețe fierbinți.
 19. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de producător sau de către un agent de servicii, pentru a evita pericolele.
 20. Nu utilizați stația de andocare dacă este deteriorată. Sursa de alimentare nu trebuie reparată și nu mai trebuie utilizată dacă este deteriorată sau defectă.

1. Instrucțiuni importante privind siguranța

21. Nu utilizați aparatul dacă priza sau cablul de alimentare sunt deteriorate. Nu utilizați aparatul sau stația de andocare dacă nu funcționează corect, dacă a fost scâpat(ă) pe jos, deteriorat(ă), lăsat(ă) la exterior sau dacă a intrat în contact cu apa. Trebuie să fie reparat de producător sau de către un agent de service, pentru a evita pericolele.
22. **DEZACTIVAȚI** butonul de alimentare înainte de a curăța aparatul sau înainte de a efectua operații de întreținere la acesta.
23. Ștecherul trebuie scos din priză înainte de a curăța sau de a efectua operații de întreținere la stația de andocare.
24. Scoateți aparatul din stația de andocare și **DEZACTIVAȚI** butonul de alimentare de pe aparat înainte de a scoate bateria în vederea eliminării aparatului.
25. Înainte de a elimina aparatul, bateria trebuie scoasă și eliminată respectând normele și regulamentele locale.
26. Eliminați bateriile uzate în conformitate cu normele și regulamentele locale.
27. Nu incinerați aparatul chiar dacă este grav deteriorat. Bateriile pot exploda în foc.
28. Scoateți din priză stația de andocare dacă nu o veți utiliza o perioadă îndelungată de timp.
29. Aparatul trebuie să fie utilizat respectând indicațiile din acest Manual de instrucțiuni. Compania ECOVACS ROBOTICS nu poate fi trasă la răspundere pentru daunele sau vătămările cauzate de utilizarea incorrectă.
30. Robotul conține baterii care trebuie să fie înlocuite numai de persoane calificate. Pentru a înlocui bateria robotului, contactați Serviciul de Asistență pentru Clienți.
31. În cazul în care robotul nu va fi utilizat o perioadă îndelungată de timp, opriți-l în vederea depozitării și scoateți stația de andocare din priză.
- 32. AVERTISMENT:** Pentru a reîncărca bateria, utilizați exclusiv unitatea de alimentare detașabilă CH1630A furnizată împreună cu aparatul.





1. Instrucțiuni importante privind siguranța

Pentru a respecta cerințele privind expunerea la radiații de radiofrecvență (RF), trebuie să se mențină o distanță de separare de cel puțin 20 cm între acest dispozitiv și persoane în timpul utilizării dispozitivului. Pentru a asigura conformitatea, operațiunilor la o distanță mai mică decât aceasta nu sunt recomandate. Antena utilizată pentru acest transmițător nu trebuie poziționată împreună cu alte antene sau transmițătoare.

Pentru a dezactiva modulul Wi-Fi pe DEEBOT, porniți robotul. Poziționați robotul pe stația de andocare, verificând să existe o legătură între contactele de încărcare de pe DEEBOT și pinii stației de andocare.

Apăsăți și țineți apăsat butonul pentru modul AUTO de pe robot timp de 20 secunde până când DEEBOT emite 3 semnale sonore.

Pentru a activa modulul Wi-Fi pe DEEBOT, opriți robotul și apoi porniți-l. Modulul Wi-Fi pornește la repornirea DEEBOT.

	Clasa II
	Transformator de separare de siguranță, rezistent la scurtcircuit
	Mod comutare sursă de alimentare
	Pentru utilizare exclusiv la interior

Pentru țări UE

Pentru informații referitoare la Declarația de conformitate UE, vizitați <https://www.ecovacs.com/global/compliance>

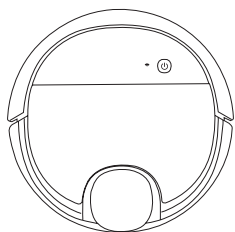


Eliminarea corectă a acestui produs

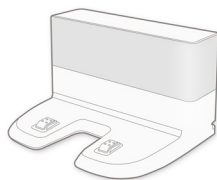
Acest marcaj indică faptul că produsul nu trebuie să fie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere în UE. Pentru a evita eventualele daune asupra mediului înconjurător sau sănătății oamenilor ca urmare a eliminării necontrolate a deșeurilor, reciclați produsul în mod responsabil, susținând re folosirea durabilă a resurselor materiale. Pentru a recicla dispozitivul uzat, folosiți sistemele de returnare și colectare sau contactați distribuitorul de la care ați achiziționat produsul. Aceștia pot recicla în siguranță produsul.

2. Conținutul ambalajului

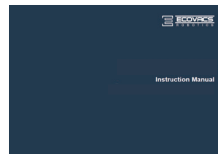
2.1 Conținutul ambalajului



Robot



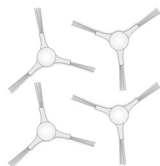
Stație de andocare



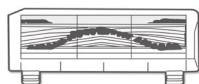
Manual de instrucțiuni



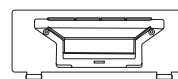
Ghid de pornire rapidă



(4) Perii laterale



Perie principală opțională
(preinstalată)



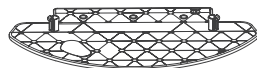
Opțiune de aspirare
directă



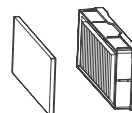
Rezervor



(2) Lavete de curățare din
microfibră lavabile/refolosibile



Placă lavetă de curățare



Filtru burete și filtru de
înalță eficiență



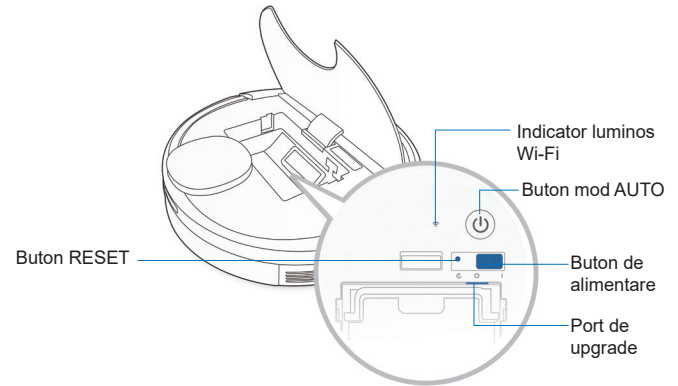
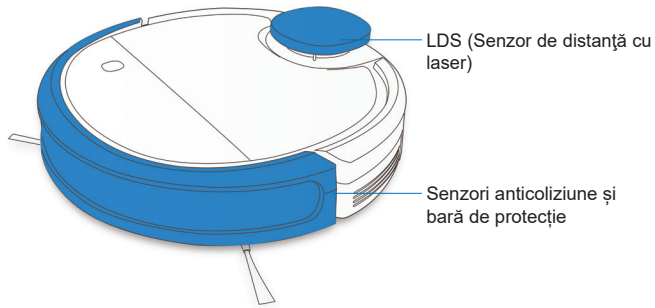
Instrument de curățare
multifuncțional

Notă: Figurile și ilustrațiile sunt oferite doar cu titlu exemplificativ și pot diferi de aspectul efectiv al produsului. Designul și specificațiile produsului sunt supuse modificărilor fără preaviz.

2. Conținutul ambalajului

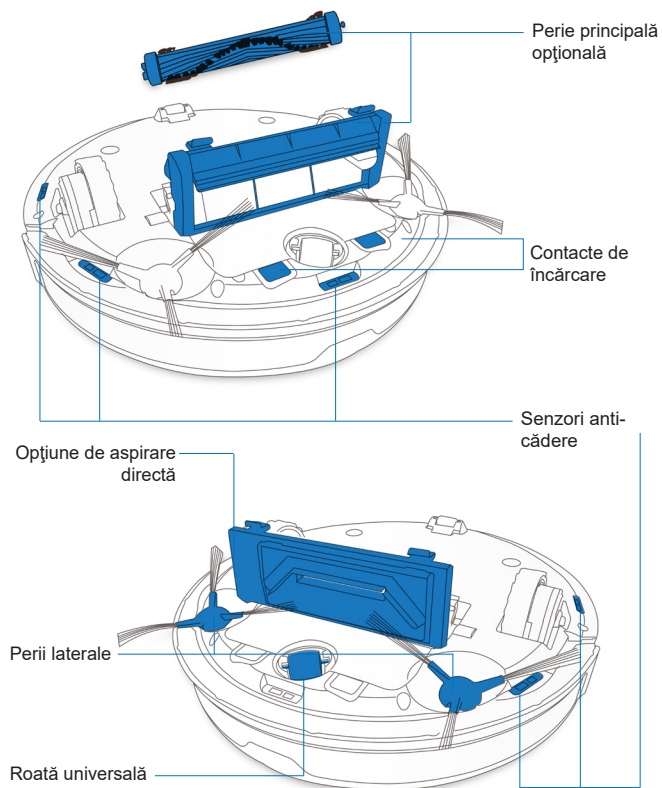
2.2 Diagramă de produs

Robot

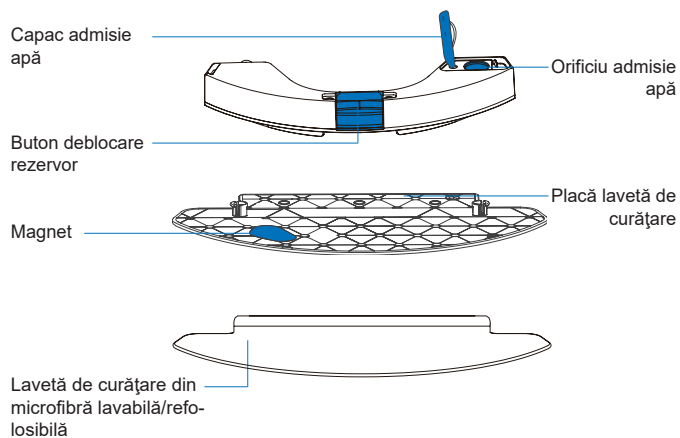


2. Conținutul ambalajului

Vedere de jos



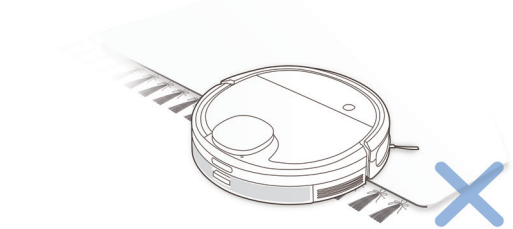
Rezervor



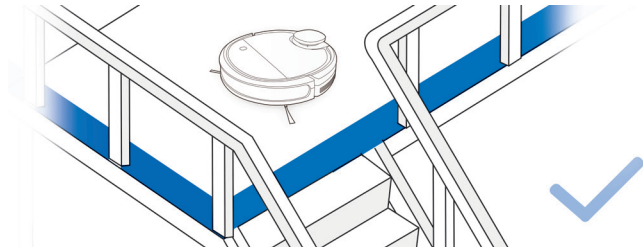
3. Utilizare și programare

3.1 Note înainte de curățare

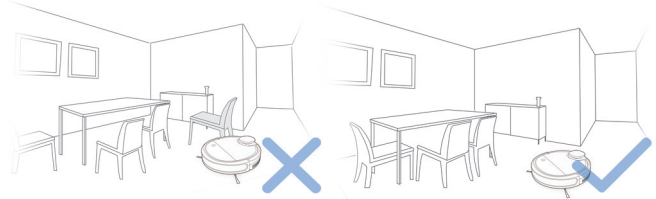
AVERTISMENT: Nu utilizați robotul DEEBOT pe suprafețe ude sau pe suprafețe cu apă stagnantă.



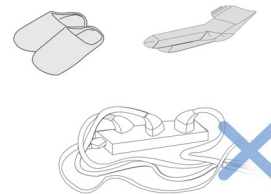
Înainte de a utiliza produsul pe un covor cu margini cu ciucuri, pliați marginile covorului dedesubtul acestuia.



Poate fi necesară amplasarea unei bariere fizice la marginea zonei de cădere, pentru a evita căderea unității de pe margine.



Ordonati zona care va fi curățată, așezând mobila, cum ar fi scaunele, la locul său.

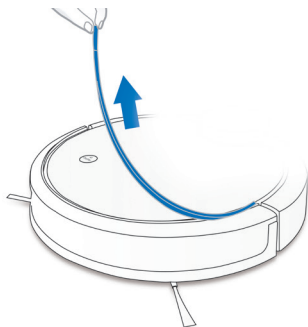


Îndepărtați de pe podea cablurile de alimentare și obiectele mici care ar putea împiedica robotul.

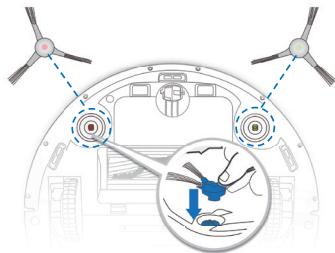
3. Utilizare și programare

3.2 Pornire rapidă

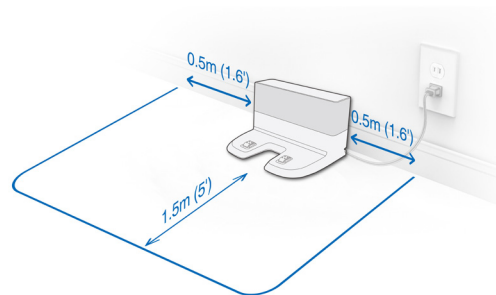
1 Îndepărtarea benzii de protecție



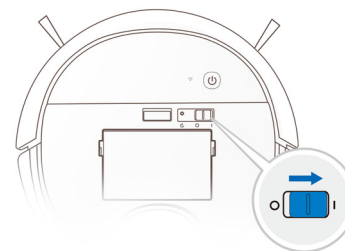
3 Instalarea periiilor laterale



2 Amplasarea stației de andocare

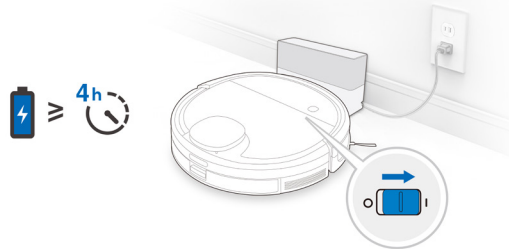


4 Cuplarea sursei de alimentare



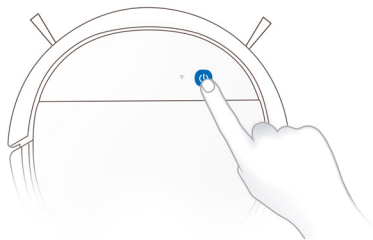
3. Utilizare și programare

5 Încărcați DEEBOT



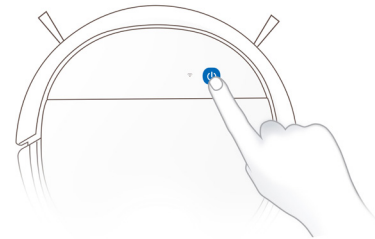
Notă: Când DEEBOT termină ciclul de curățare sau nivelul de încărcare a bateriei scade, robotul DEEBOT revine automat la stația de andocare pentru a se reîncărca. De asemenea, DEEBOT poate fi trimis înapoi la stația de andocare în orice moment, folosind aplicația ECO-VACS sau apăsând pe butonul AUTO de pe robot timp de 3 secunde.

7 Pauză

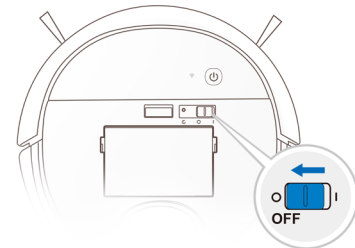


Notă: Panoul de control al robotului nu mai luminează dacă robotul ia o pauză de câteva minute. Apăsați butonul modului AUTO de pe DEEBOT pentru a activa robotul.

6 Pornire



8 Decuplarea sursei de alimentare



Notă: Când DEEBOT nu funcționează, se recomandă ca acesta să fie menținut cuplat la sursa de alimentare și în curs de încărcare.

3. Utilizare și programare

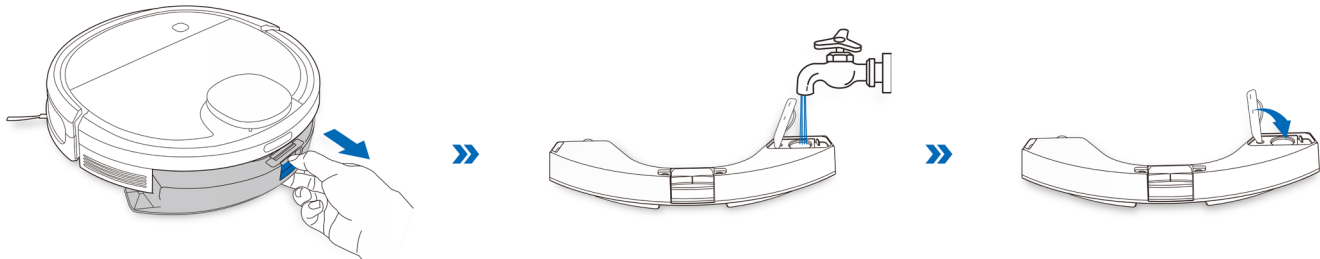
Notă: Pentru modele cu conectivitate la aplicații, diferite funcții pot fi efectuate cu ajutorul aplicației ECOVACS.



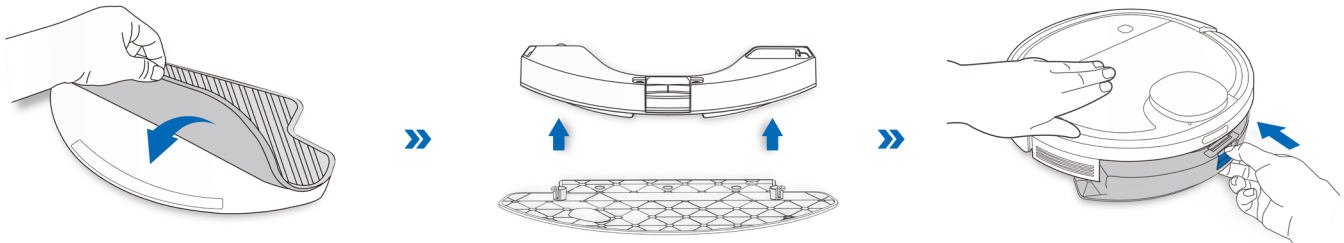
3. Utilizare și programare

3.3 Sistem de curățare cu mopul OZMO

1

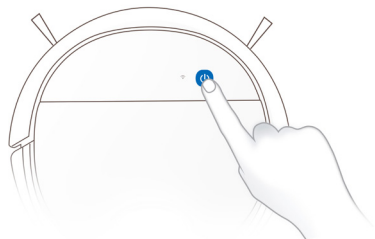


2



3. Utilizare și programare

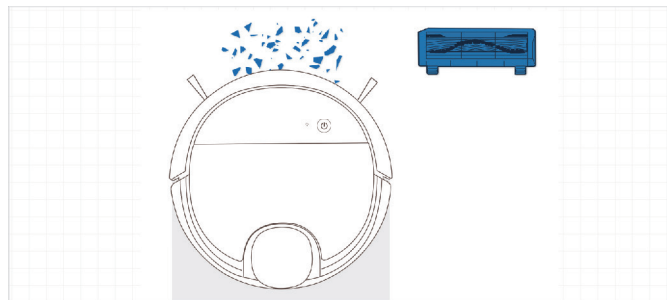
3



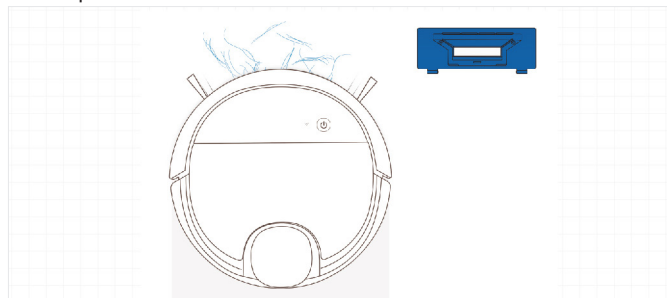
Notă: Mențineți întotdeauna rezervorul instalat când robotul efectuează operația de curățare sau se încarcă.

3.4 Alegerea unei opțiuni de aspirație

Perie principală opțională: Cea mai bună soluție pentru curățarea aprofundată, cu o combinație între peria principală și aspirarea puternică.



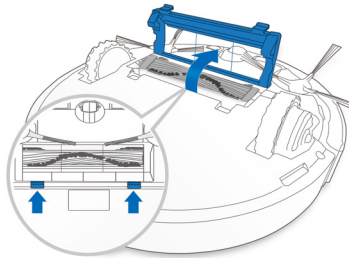
Accesoriu de aspirare directă: Cel mai bun accesoriu pentru curățarea zilnică. Acest accesoriu de aspirare este special conceput pentru a colecta părul fără a se bloca și este ideal pentru posesorii de animale de companie.



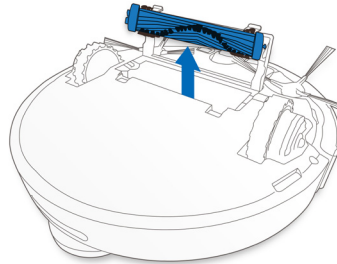
3. Utilizare și programare

Instalarea accesoriului de aspirare directă

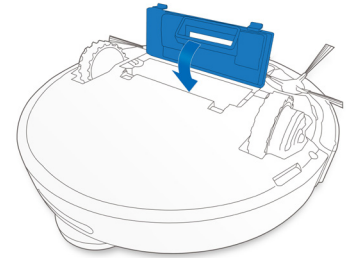
1



2

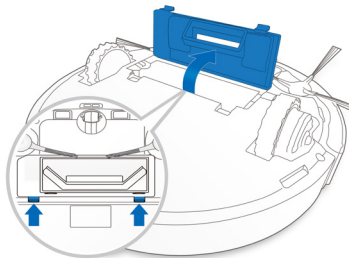


3

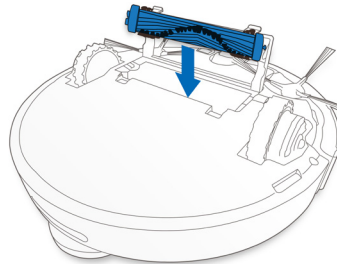


Instalarea periei principale opționale

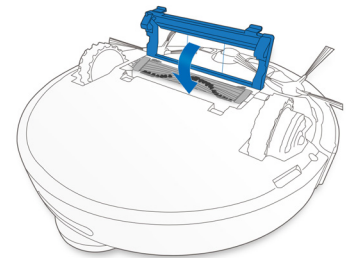
1



2



3

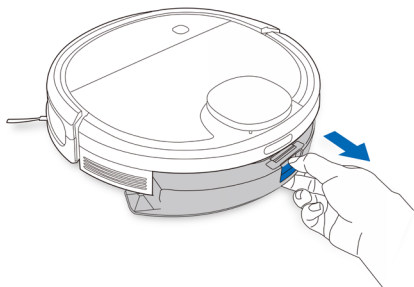


4. Întreținere

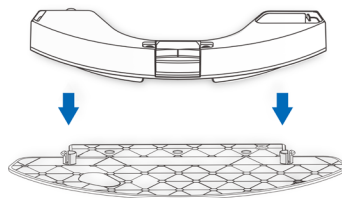
Înainte de a efectua operația de curățare și întreținere la DEEBOT, opriți robotul și deconectați stația de andocare.

4.1 Sistem de curățare cu mopul OZMO

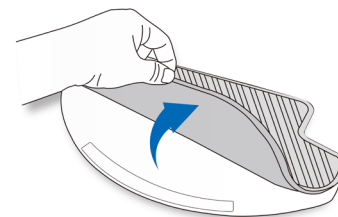
1



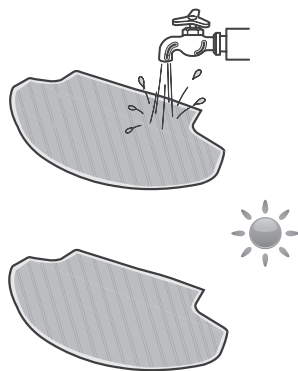
2



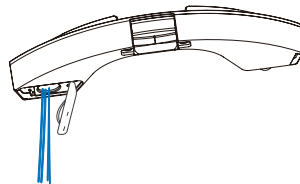
3



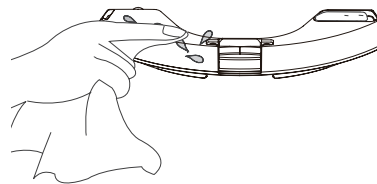
4



5

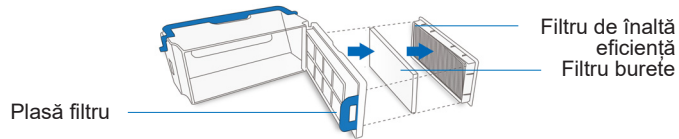


6

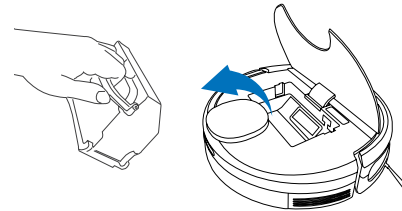


4.2 Coș pentru praf și filtre

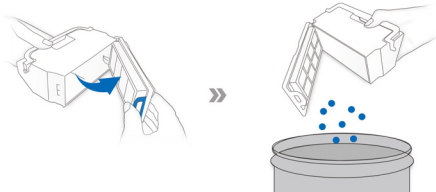
Coș pentru praf



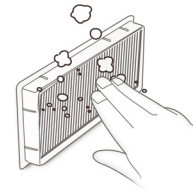
1



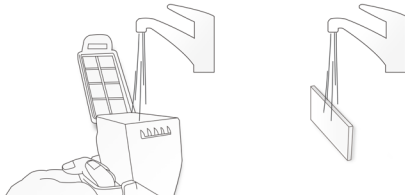
2



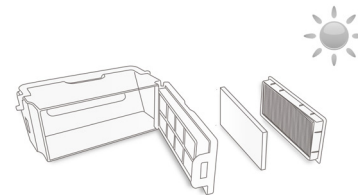
3



4



5



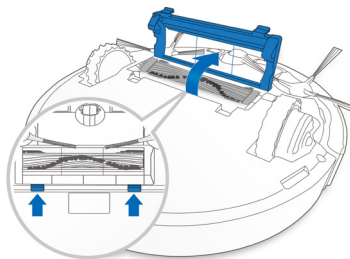
4. Întreținere

4.3 Perie principală, accesoriul de aspirare directă și periele laterale

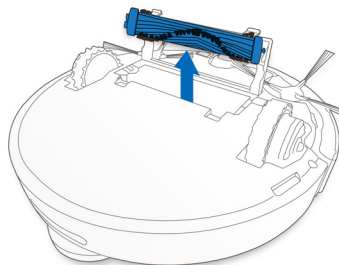
Notă: Este furnizat un instrument de curățare multifuncțional, pentru întreținere ușoară. A se manipula cu grijă - acest instrument de curățare prezintă muchii ascuțiți.

Perie principală

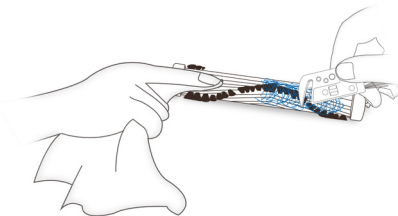
1



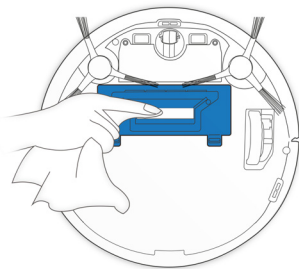
2



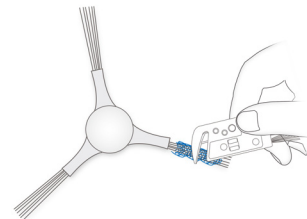
3



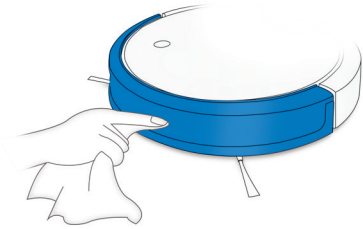
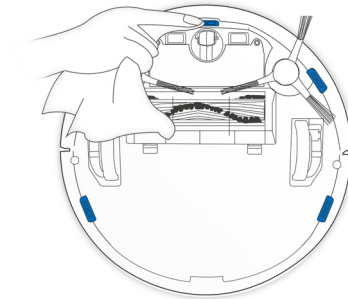
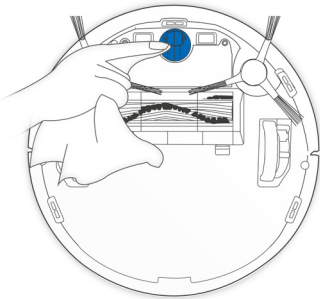
Opțiune de aspirare directă



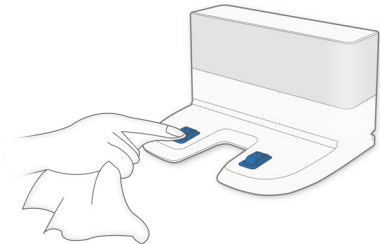
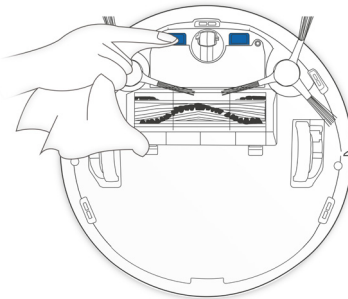
Perii laterale



4.4 Alte componente



Notă: Înainte de a curăța contactele de încărcare ale robotului și pinii stației de andocare, opriți robotul și deconectați stația de andocare.



4. Întreținere

4.5 Întreținere regulată

Pentru a menține funcționarea DEEBOT la performanțe de vârf, efectuați operațiile de întreținere și înlocuiți piesele după următorul program:

Componenta robotului	Frecvență de întreținere	Frecvență de înlocuire
Lavetă de curățare	După fiecare utilizare	La fiecare 50 de spălări
Rezervor/Placă lavetă de curățare	După fiecare utilizare	/
Perie laterală	La fiecare 2 săptămâni	La fiecare 3-6 luni
Perie principală	Săptămânal	La fiecare 6-12 luni
Filtru burete/ Filtru de înaltă eficiență	Săptămânal	La fiecare 3-6 luni
Roată universală Senzori anti-cădere Bară de protecție Contacte de încărcare Pini stație de andocare	Săptămânal	/

Este furnizat un instrument de curățare multifuncțional, pentru întreținere ușoară. A se manipula cu grijă - acest instrument de curățare prezintă muchii ascuțite.

Notă: ECOVACS produce diferite piese și fittinguri de schimb. Contactați Relații cu clienții pentru mai multe informații privind piesele de schimb.

5. Depanare

Nr.	Defecțiune	Cauze posibile	Soluții
1	DEEBOT nu se încarcă.	DEEBOT nu este pornit.	Porniți DEEBOT.
		DEEBOT nu s-a conectat la stația de andocare.	Asigurați-vă că s-a stabilit o conexiune între contactele de încărcare ale robotului și pinii stației de andocare.
		Bateria este complet descărcată.	Reactivați bateria. Porniți aparatul. Poziționați manual robotul DEEBOT pe stația de andocare, scoateți robotul după 3 minute de încărcare, repetați de 3 ori, apoi încărcați normal.
2	DEEBOT nu poate reveni la stația de andocare.	Stația de andocare nu este poziționată corect.	Consultați Secțiunea 3.2 pentru a poziționa corect stația de andocare.
3	DEEBOT se blochează în timpul funcționării și se oprește.	DEEBOT s-a încurcat în obiecte de pe podea (cabluri electrice, perdele, franjuri de covoare etc.).	DEEBOT va încerca diferite modalități pentru a se elibera singur. Dacă nu reușește, eliminați manual obstacolele și reîncerțați.
4	DEEBOT revine la stația de andocare înainte de a termina operația de curățare.	Când nivelul de încărcare a bateriei scade, DEEBOT comută automat la modul Revenire la încărcător și revine la stația de andocare pentru a se reîncărca.	Aceasta este normal. Nu sunt necesare alte soluții.
		Timpul de lucru variază în funcție de suprafața podelei, de complexitatea camerei și de modul de curățare selectat.	Aceasta este normal. Nu sunt necesare alte soluții.

5. Depanare

Nr.	Defecțiune	Cauze posibile	Soluții
5	DEEBOT nu curăță automat la ora planificată.	Funcția Programare timp este anulată.	Programați DEEBOT să curețe la anumite ore folosind aplicația ECOVACS.
		Funcția de curățare continuă este pornită și DEEBOT tocmai a terminat curățarea zonei programate.	Aceasta este normal. Nu sunt necesare alte soluții.
		DEEBOT este oprit.	Porniți DEEBOT.
		Bateria robotului este slabă.	Mențineți DEEBOT pornit și conectat la stația de andocare, pentru a vă asigura că dispune permanent de o baterie complet încărcată.
6	DEEBOT nu curăță întreaga zonă.	Admisia de aspirație a robotului este blocată și/sau există resturi blocate în componentele sale.	Opriți DEEBOT, curățați recipientul de praf și întoarceți invers robotul. Curățați admisia de aspirație a robotului, perile laterale și peria principală așa cum se arată în Secțiunea 4.
		Zona de curățat nu este ordonată.	Îndepărtați obiectele mici de pe podea și ordonați zona de curățat înainte ca robotul DEEBOT să înceapă operația de curățare.

5. Depanare

Nr.	Defecțiune	Cauze posibile	Soluții
7	DEEBOT omite curățarea anumitor puncte sau repetă curățarea zonelor curățate.	DEEBOT curăță automat zona omisă.	Aceasta este normal. Nu sunt necesare alte soluții.
8	DEEBOT nu se poate conecta la rețeaua Wi-Fi de la domiciliu.	S-a introdus un nume de utilizator sau o parolă incorectă pentru rețeaua Wi-Fi de la domiciliu.	Introduceți numele de utilizator și parola corectă pentru rețeaua Wi-Fi de la domiciliu.
DEEBOT nu se află în raza semnalului Wi-Fi de la domiciliu.		Asigurați-vă că DEEBOT se află în raza semnalului Wi-Fi de la domiciliu.	
Configurarea rețelei a apărut înainte ca DEEBOT să fie pregătit.		Treceți butonul de alimentare în poziția PORNIT. Apăsati pe butonul RESET, cu ajutorul unui ac, timp de 3 secunde. DEEBOT este pregătit de configurarea rețelei atunci când redă o notă muzicală și indicatorul său luminos Wi-Fi clipește rar.	
Sistemul de operare al smartphone-ului dvs. trebuie actualizat.		Actualizați sistemul de operare al smartphone-ului dvs. Aplicația ECOVACS rulează pe iOS 9.0 și ulterior, Android 4.0 și superior.	

6. Specificații tehnice

Model	DN5G		
Curent de intrare nominal	20 V c.c., 0,8 A		
Model stație de andocare	CH1630A		
Intrare	100-240 V c.a. 50-60 Hz, 25 W	leșire	20 V c.c., 0,8 A
Putere	max. laser: 2,5 mW Frecvență: 1,8 KHz Viteză de rotație: 300±5 rotații/minut		
Benzi de frecvență	2412-2472 Mhz		
Alimentare mod Oprit	Sub 0,50 W		
Alimentare în standby în rețea	Sub 2,00 W		

Notă: Specificațiile tehnice și de design se pot modifica pentru îmbunătățirea continuă a produsului.

Puterea de ieșire a modulului WIFI este mai mică de 100 mW.

EU-Declaration of conformity


Document number:0043

Manufacturer: Ecovacs Robotics Co., Ltd.

Address:No.18, Youxiang Road, Wuzhong District, Suzhou City, Jiangsu Province, China.

We hereby declare that the following products listed below are in accordance with the provisions in the latest version of EC in this document.

Product designation: Automatic battery-operated cleaner

Brand:  ECOVACS ROBOTICS

Model: DN5G, DN5G.**(*=0-9)(the first * denote different colours, the second * denote different accessories.)

Specification: Electrical appliances for household and similar purposes

EC Regulations or Directives:

RED	Directive 2014/53/EU
RoHS	Directive 2011/65/EU
WEEE	Directive 2012/19/EU
REACH	Directive 1907/2006/EC
Eco-design	Directive 2009/125/EC

Standards the product is in conformity with:

EN 60335-2-2:2010 + A11:2012 + A1:2013	EN 55014-1: 2006+A1:2009+A2:2011	Final draft EN 301 489-1 V2.2.0
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017	EN 55014-2:2015	Final draft EN 301 489-17 V3.2.0
EN 61558-1:2005 + A1:2009	EN 61000-3-2:2014	EN 62311:2008
EN 61558-2-16:2009 + A1:2013	EN 61000-3-3:2013	EN 50564: 2011
EN 62233:2008	EN 300 328 V2.1.1	

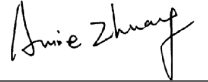
For EU Declaration of Conformity information in multiple languages, visit <https://www.ecovacs.com/global/compliance>

Informationen zur EU-Konformitätserklärung erhalten Sie in mehreren Sprachen unter <https://www.ecovacs.com/global/compliance>

Para obtener información sobre la declaración de conformidad de la UE en varios idiomas, visite <https://www.ecovacs.com/global/compliance>

Pour obtenir des informations sur la Déclaration de conformité de l'UE en plusieurs langues, visitez <https://www.ecovacs.com/global/compliance>

Per informazioni sulla Dichiarazione di conformità UE in più lingue, visitare <https://www.ecovacs.com/global/compliance>


Signature: _____
General Manager: Zhuang Jianhua
Date: 2018-08-22

Ecovacs Robotics Co., Ltd

No. 18 You Xiang Road, Wuzhong District, Suzhou City,
Jiangsu Province, P.R.China

DEEBOT OZMO 930